

Kan Mila vir Simon kry?



Ayishah Hipondoka

Celia Mendelsohn

Silas M. Nangolo

Kan Mila vir Simon kry?

Hierdie boek behoort aan







Official Partner
of Book Dash
bookdash.org



Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, BookSprint gathers creative professionals who volunteer to create new, Namibian storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit our Project page: www.booksprintnamibia.org

Kan Mila vir Simon kry?

(Can Mila find Simon?)

Geïllustreer deur Ayishah Hipondoka

Geskryf deur Celia Mendelsohn

Ontwerp deur Silas M. Nangolo

Geredigeer deur Nasrin Siege

Vertaal deur Celia Mendelsohn

Geproeflees deur Ilse Badenhorst

Geset deur Lisa Borman

Redaksionele beampte Detlef Pfeifer

BookSprint Namibië met behulp van die Goethe-Institut Namibië en die Ambassade van die Bondsrepubliek Duitsland in Namibië op 12 Oktober 2024.

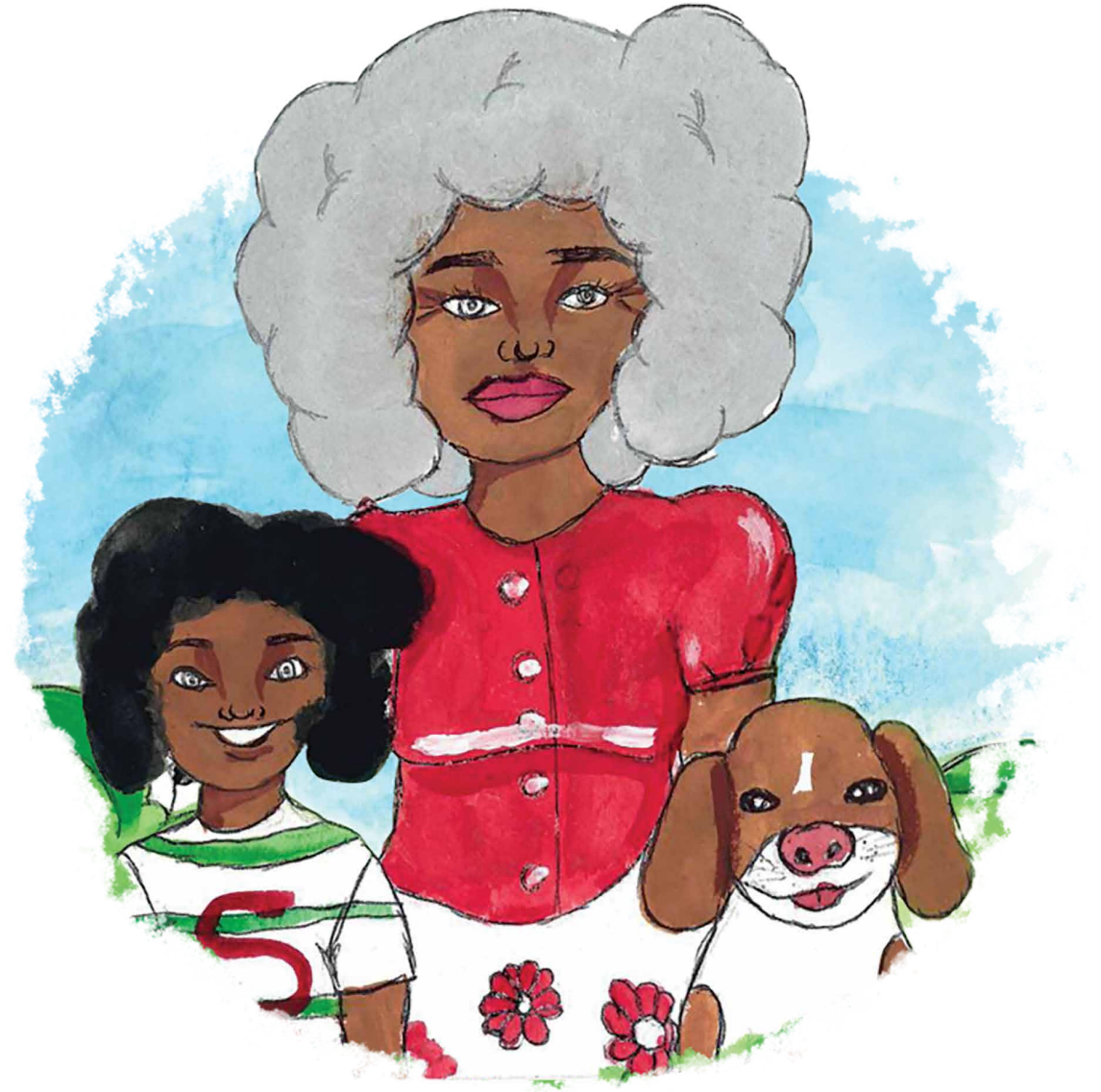
ISBN: 978-99945-922-5-8

Typeset in Gupter and Quicksand

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence
(<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

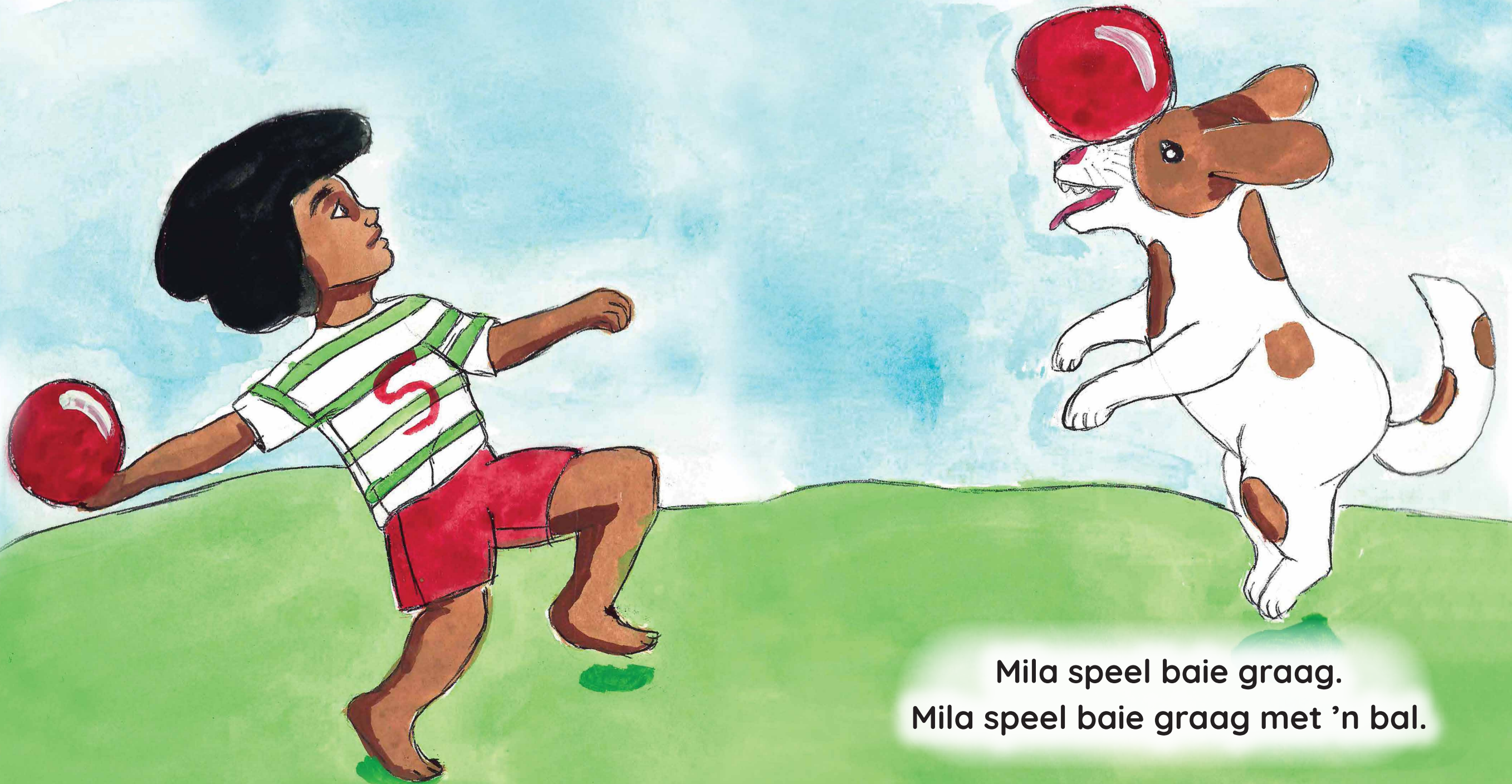
You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use. No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.



Ayishah Hipondoka

Celia Mendelsohn

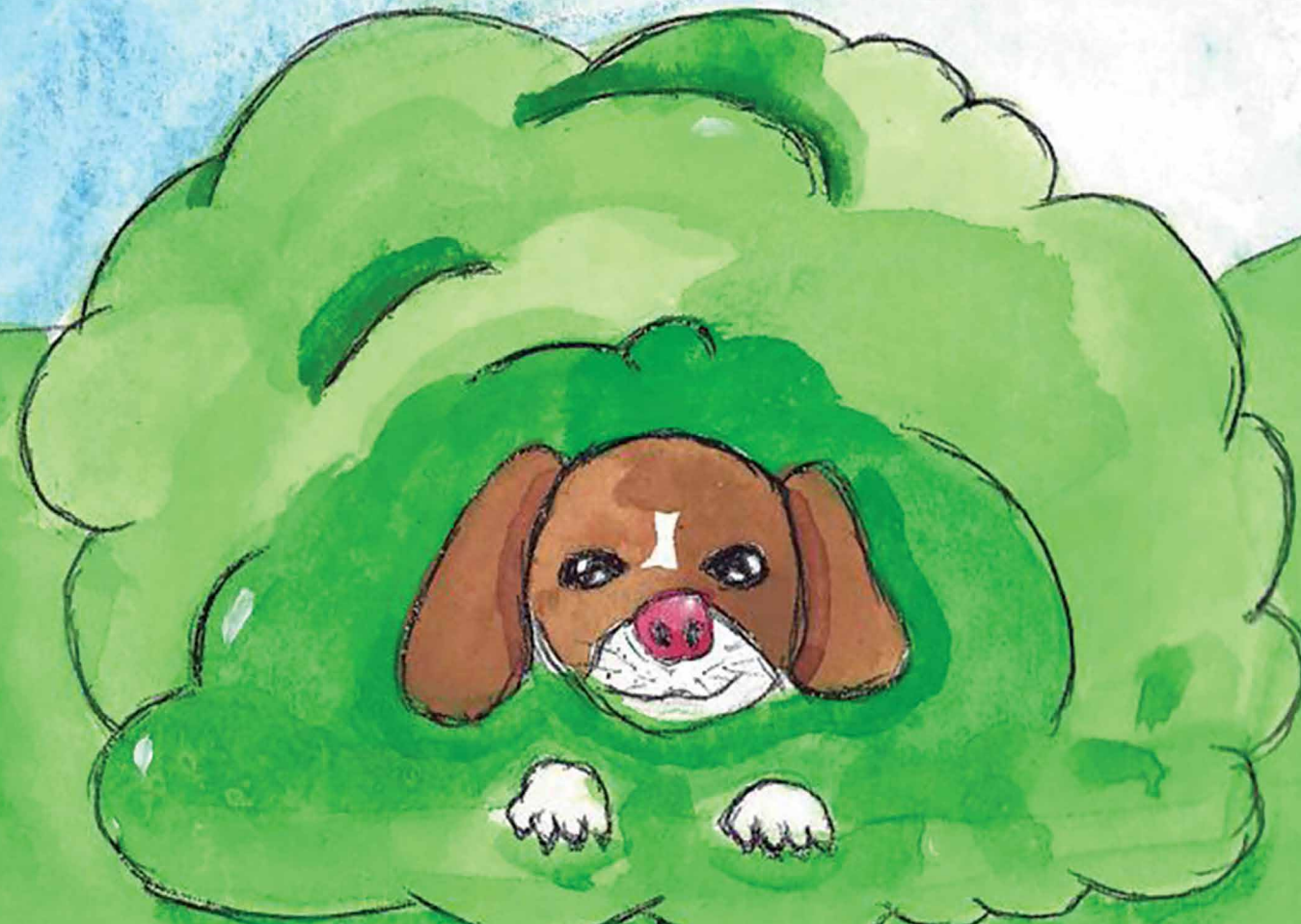
Silas M. Nangolo



Mila speel baie graag.
Mila speel baie graag met 'n bal.

Maar Mila speel die heel graagste
wegkruipertjie.

Kan jy vir Mila kry?





“Ouma, kan ons asseblief
wegkruipertjie speel?”

Ouma glimlag. Sy wil graag speel.
Mila kan nie wag nie!

Mila gaan kruip gou weg.
Waar kruip sy weg?

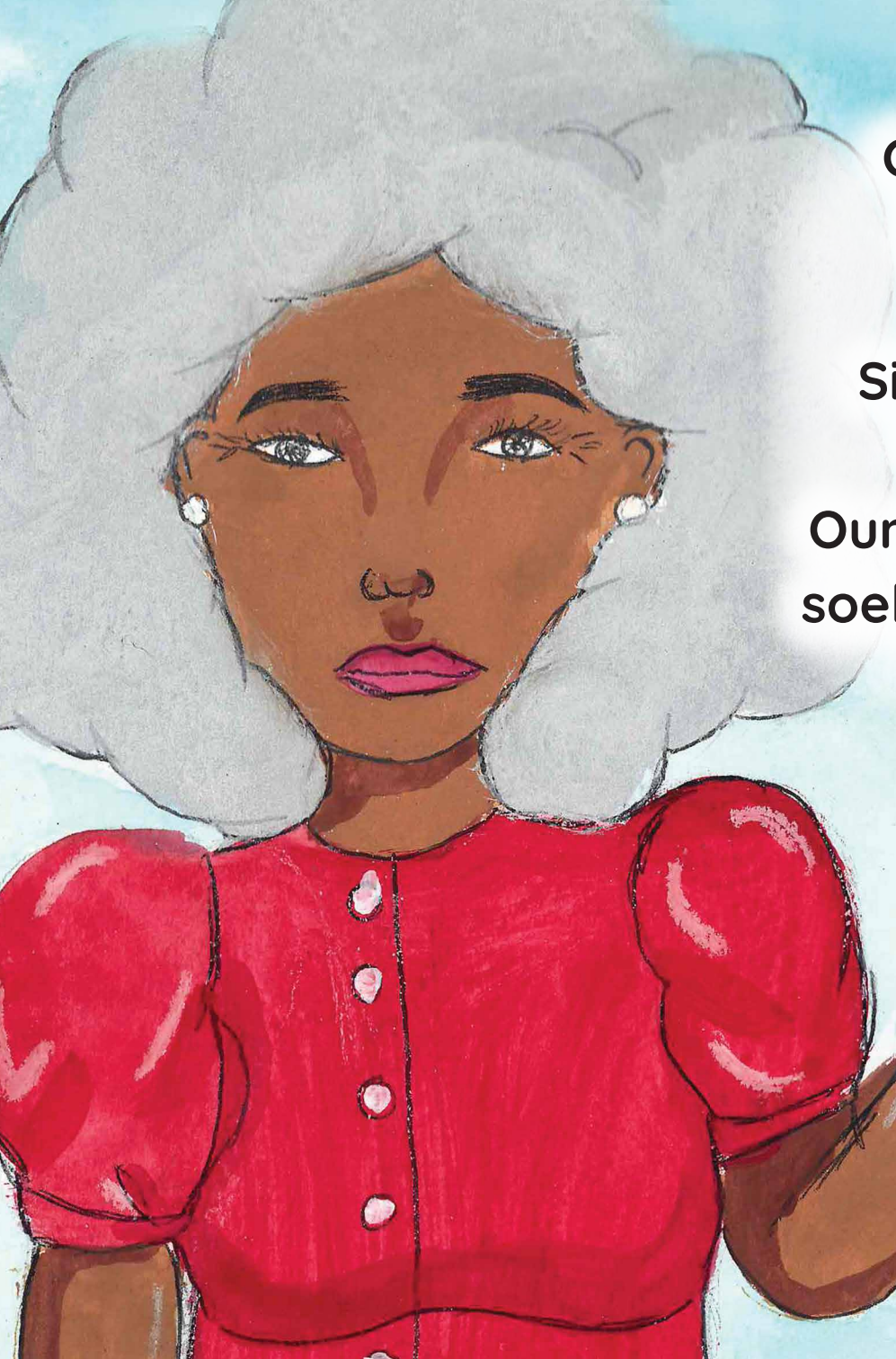
Sy loer ... agter die kar uit!





Ouma roep vir Mila.
Sy sê: “Mila, sit! Mila, wag!”

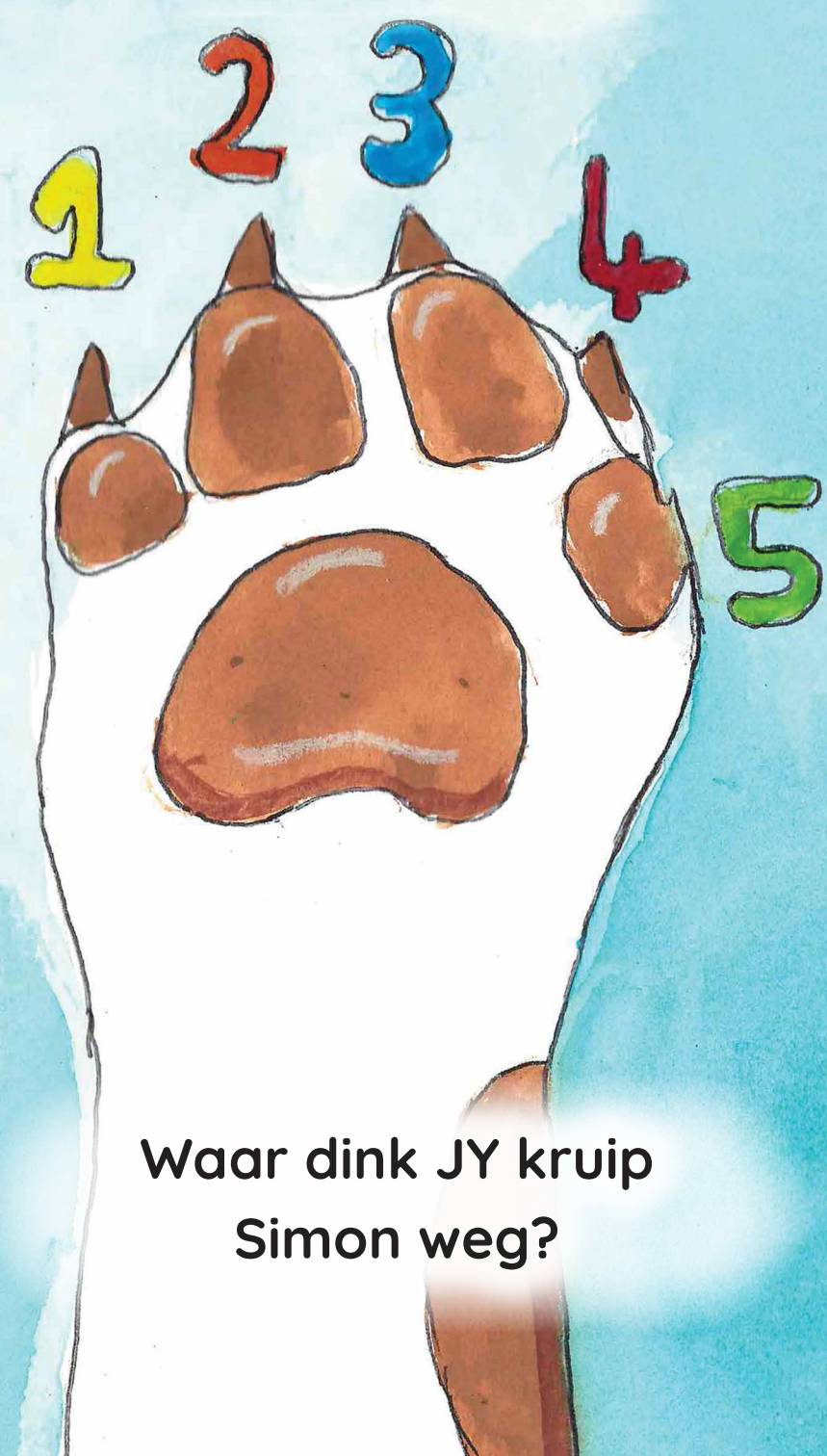
Simon spog: “Ek kan baie vining hardloop!
Nou gaan ek wegkruip!”



Ouma tel.
Mila tel.

Simon piep:
“Mi, Mi!”

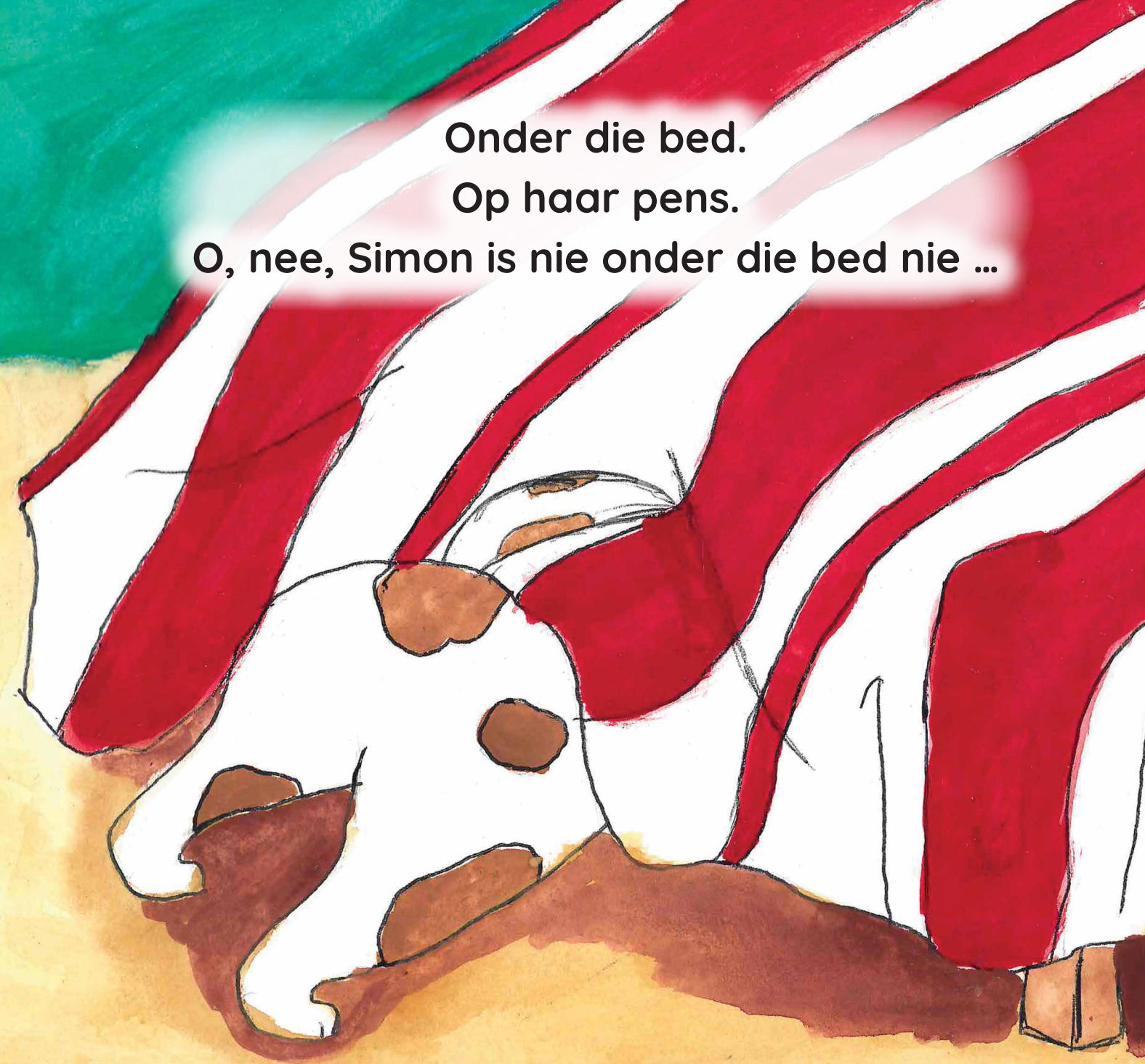
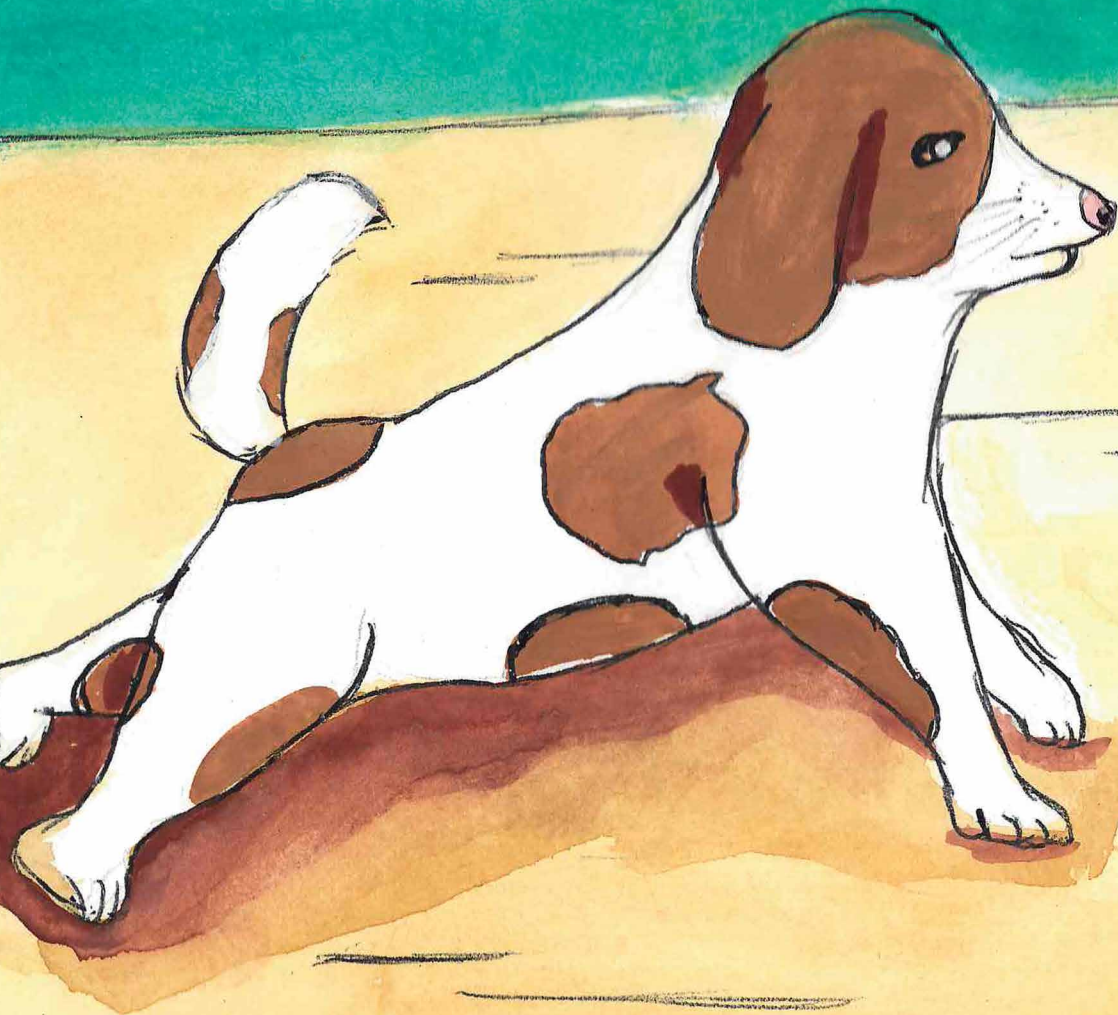
Ouma sê: “Mila,
soek vir Simon!”



Waar dink JY kruip
Simon weg?

Simon piep: "Mi, Mi!"
Mila soek na Simon.

Onder die bed.
Op haar pens.
O, nee, Simon is nie onder die bed nie ...





Ouma is in die kombuis.
Sy het so pas die yslike pot gewas.

Kruip Simon in die leë pot weg?

A child and a dog in a bathroom. The child is standing on the right, wearing a red dress, with their feet visible. The dog, a brown and white beagle, is on the left, looking towards the child. The background features a green wall, a blue tiled floor, and a window with a grid pattern. The scene is brightly lit, suggesting a sunny day.

Mila kry nie vir Simon
daar nie.

“Mila, waar is Simon?”
“Mila, Mila, Mila,” roep Simon uit
die badkamer.

Waar is hy?
Sy ruik vir Simon
met haar wonderlike
neus.



En dan ...
Dan ...
Is dit Simon wat agter die
stortgordyn wegkruip?

Ja!
Sy ruik aan Simon.
Haar stertjie swaai heen en weer!
Sy blaf: "Simon!"

Sy spring op.
"Mila," lag Simon.
Hy gee haar
'n drukkie.



Ouma lag.
Sy vryf vir Mila.
Simon lag.
Hy gee vir Mila 'n
drukkie.
Mila lag.



Sy swaai haar stertjie heen
en weer.
Is jy gelukkig?
Wat doen jy as jy gelukkig voel?



